



Precios: Colonia 15 pts.-Fuera de la Colonia 18 pts. y certificada, 25 pts. al año.

Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que la solicite.

W. A. MORITZ

SANTA ISABEL - SAN CARLOS - BATA

PLANTACIONES PROPIAS: CARMEN, MERCEDES,
FINCA NUEVA Y BALOMBE.

IMPORTACION Y EXPORTACION

REPRESENTACIONES:- Camiones y Coches marca "Chevrolet"
Neumáticos y Cámaras de aire "Goodyear"
Gasolina Petróleo "SHELL"

AGENTE DE LA

WOERMANN LINIE

NELSON & MORITZ

Hamburgo: Schauenburgerstr, 1

W. A. MORITZ, S. A.

Barcelona: Vía Layetana, 28.

BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

(ENTIDAD OFICIAL DE CRÉDITO)

TESORERO DEL ESTADO EN LOS
TERRITORIOS ESPAÑOLES DEL GOLFO DE GUINEA

Realiza toda clase de operaciones bancarias

CAJA de AHORROS

CASA CENTRAL: Madrid

SUCURSALES Y AGENCIAS: Alicante, Barcelona, Bata, Bilbao, Castellón de la Plana, Jerez de la Frontera, Kogo, Las Palmas, Murcia, Palafrugell, Santa Cruz de Mar Pequeña (Sidi-Ifni), Santa Cruz de Tenerife, Santa Isabel y Valencia.

Corresponsales en todo el mundo

Dirección telegráfica: EXTEBANK

PANIFICADORA S. HONORATO

DE

MIGUEL SERRA PARERA

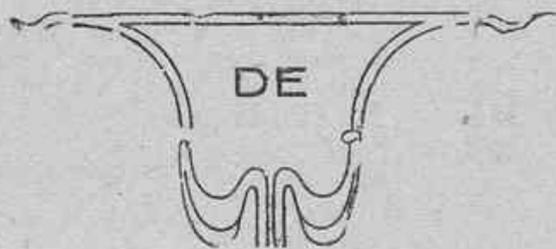
PAN ESPECIAL PARA FINCAS

CALIENTE a las 6 y a las 10 de la mañana y a las 5 de la tarde

SANTA ISABEL—Teléfono Número 18.

REPARTO A DOMICILIO

FINCA SAMPAKA



Doña Antoñita Llorens



Fernando Poo

Carnicería Española

DEL

POTRERO PROPIEDAD

DE LA

C^a COLONIAL DE AFRICA

EXPENDIDA POR LOS

Herederos de D. JOSÉ ROSADO

SANTA ISABEL

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

TARIFAS DE ANUNCIOS

1	pág.	1 año	390 ptas.	1 semestre	203 ptas.	1 trimestre	102 ptas.
1/2	"	id.	234 "	1 id.	104 "	1 id.	75 "
1/4	"	id.	175 "	1 id.	75 "	1 id.	43 "
1/8	"	id.	118 "	1 id.	64 "	1 id.	36 "

ANUNCIOS SUELTOS

1 pág. 25 ptas. 1/2 pág. 15 ptas. 1/4 pág. 10 ptas. 1/8 pág. 6 ptas.

PIZARRAS PARA SECADEROS DE CACAO Y CAFE

Hijos de Juan M. Sarasola. ISASONDO (Guipúzcoa)-ESPAÑA

UNICO REPRESENTANTE PARA TODA LA GUINEA

CASA AMILIVIA

Precios sin competencia-La mejor pizarra en escuadría y labrada.

Ventas directas

—CONSULTAR PRECIOS—

VEIGA Y AVENDAÑO, S. A.

Fabricación Esmerada

DE

ACEITE DE PALMA NEUTRO

Dirección: BOKOKO (Fernando Poo.)

BAR-FONDA

DE

ANASTASIO REDON

Situado en el mejor lugar de la bahía de San Carlos.

Habitaciones individuales y para matrimonios, con agua corriente y luz eléctrica en todos los cuartos.

El total de habitaciones disponibles son doce.

Precios los más económicos, dadas las actuales circunstancias.

TALLERES--ASENSIO

Despachos, Comedores,

Salones, Dormitorios,

Puertas, Ventanas, Carrocerías

Casas Desmontables,

Morera Morera Morera

THE AMBAS BAY TRADING COMPANY

LIMITED

Casa fundada en 1888

FERNANDO POO

Santa Isabel - San Carlos

EXPORTADORES DE PRODUCTOS DEL
PAÍS E IMPORTADORES DE TODA CLASE
DE ARTÍCULOS NACIONALES Y EXTRANJEROS.

Representantes con existencias de Gasolina, Petróleo y
Lubrificantes de las acreditadas marcas propiedad de la

VACUUM OIL COMPANY

FORD.

PETTER.

BURMA CANDLE C.^o

GENERAL MOTORS.

ELECTRO/LUX

PHILIPS.

GRAMOPHONE C.^o

(INGLATERRA)

Coches y camiones 8 cilindros

Motores fijos y de marina.

Velas.

Frigidaire **ELECTRICAS**

Refrigeradores (**NEVERAS**)

funcionando con petróleo.

Aparatos de **RADIO**.

Aparatos de **RADIO, GRAMOLAS,**

Discos **LA VOZ DE SU AMO.**

CONSIGNATARIOS DE LOS VAPORES DE LA
AMERICAN WEST AFRICAN LINE
BARBER STEAMSHIP LINES INC.

AGENTES GENERALES PARA FERNANDO POO Y GUINEA ESPAÑOLA
DE LA UNION MARINE ASSURANCE COMPANY

(SEGUROS MARITIMOS)

ALMACENES MADRID

DAVID NAUFFAL

Grandes existencias en toda clase de tejidos.

Especialidad en confecciones y calzados.

ALMACENES MADRID

TIENE TODOS SUS PRECIOS MODICOS.

ALMACENES DE ABASCAL

Guerrero, Pérez y Ortiz

Importación y Exportación

SANTA ISABEL

(Fernando Poo)

Y

BATA

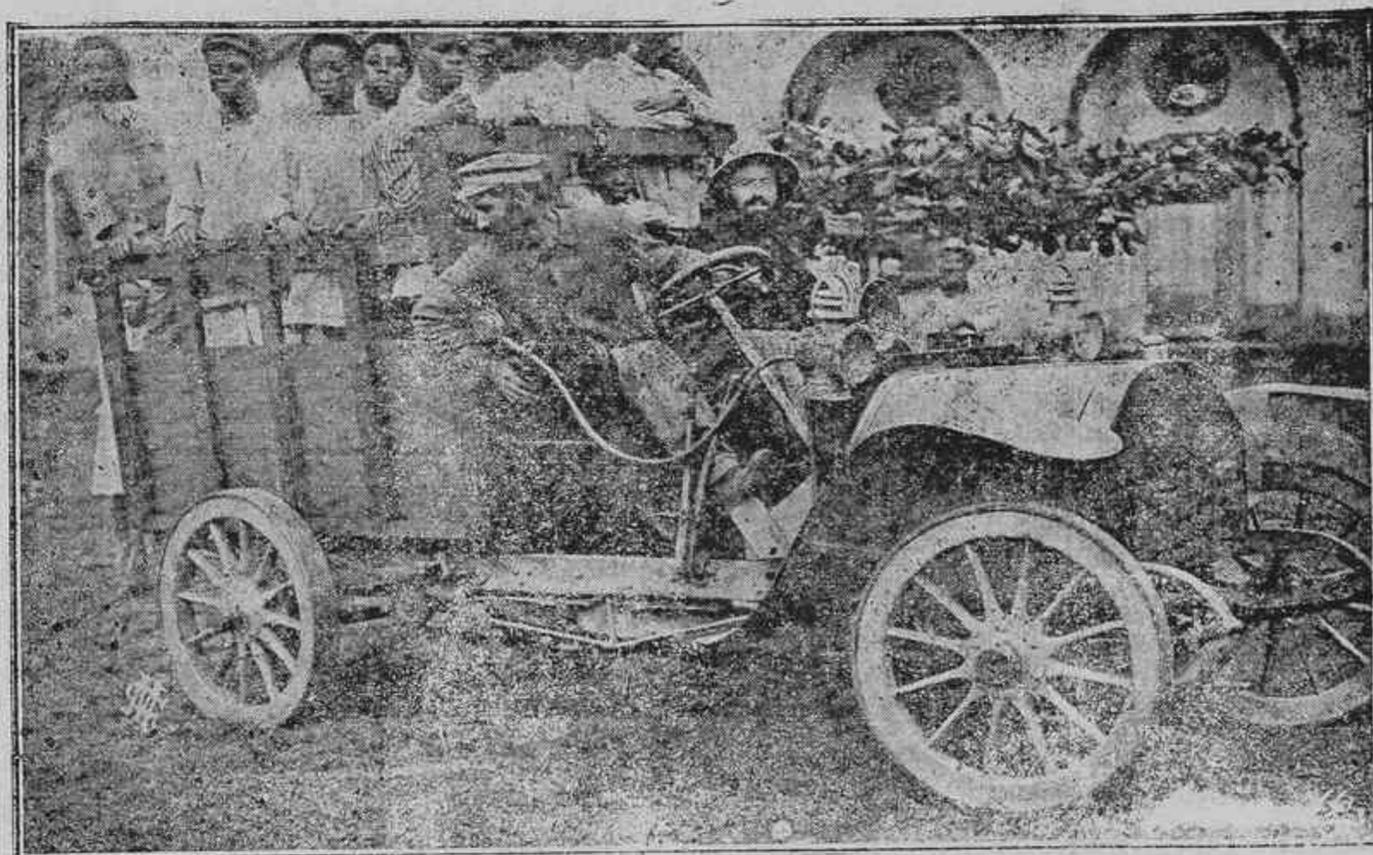
(Guinea Española)

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZÓN DE MARIA

SUMARIO: Portada: El Rdo. P. Ambrosio Ruiz, en el primer auto que llegó a la Colonia, en 1913—Ultimo documento Pastoral del Cardenal Primado—De Río Benito—Crónica de Bata—Noticias de la Colonia; de Santa Isabel—Efemérides Coloniales—Ecos Españoles.



Fotografía histórica en que aparece el R. P. Ambrosio Ruiz con el Hn^o. A. Ortega en el primer auto que vino a la Colonia, en 1913. Como se ve por su forma, se destinaba al acarreo de material para las obras. Fuè un alarde prematuro de progreso colonial, pues no había más que trozos insignificantes de carretera junto a la capital.

Ocho años después en 1921 vino el primer Ford de la Casa Izaguirre.

Ultimo Documento Pastoral del Cardenal Primado

La grave enfermedad y los agudos sufrimientos que aquejan al Eminentísimo Cardenal Primado no le han impedido, en un esfuerzo superior de voluntad, cumplir el deseo de dar a sus diocesanos un documento pastoral que une a todos los suyos el valor singular del tema que trata y del momento de su vida en que se produce.

Cara a la muerte, con plena serenidad de espíritu, en la fecha solemne del Viernes Santo, el egregio purpurado ha querido cumplir su ministerio pastoral con una exhortación que pone de manifiesto el temple de su alma de apóstol y la claridad de su pensamiento.

Con profunda emoción lo insertamos hoy en nuestras columnas suplicando, de nuevo, a nuestros lectores, que eleven al cielo sus plegarias para que Dios conceda lo que más convenga al ilustre enfermo y a la prosperidad de la Iglesia española.

Dice así:

«Venerables hermanos y amados hijos: En este momento solemne de nuestra vida, cuando la mano del Señor nos prueba con dolor y enfermedad, resuena en nuestra conciencia, con acentos conminatorios, la palabra de San Pablo: «Attende tibi et doctrinae».

En virtud de este imperioso deber pastoral, después de entregarnos rendidamente en manos de la Divina Providencia, confortado con los Auxilios Espirituales de nuestra santa Religión, nos sentimos movidos a coronar nuestra labor de magisterio eclesiástico con una efusiva y sencilla consideración sobre el valor de la vida cuando ya la nuestra propia se ilumina con resplandores de eternidad.

Nuestra vida, amadísimos diocesanos, es de Dios. De Dios somos mientras vivimos y cuando morimos. Dios dispone libérrimamente de este don precioso que nos ha concedido, que es la vida.

Llega un momento prefijado por la Divina Providencia en que Dios corta, como lo hace el tejedor, el hilo de nuestra vida. Es cosa fuerte amadísimos hijos, verse de repente privado de fuerzas e impedido de llevar a cabo los proyectos que acariciábamos.

Nos, debemos confesar con toda sinceridad,

como testimonio que corrobora experimentalmente la aserción del Espíritu Santo, hemos sentido en cierta manera la sorpresa de los misterios: «Dum adhuc ordiret succidit».

Cuando contábamos todavía con vigor y nos aplicábamos intensamente a las tareas de nuestro gobierno pastoral y a los gravísimos intereses espirituales de índole nacional, nos vemos reducidos a una inactividad casi absoluta, torturado por dolores agudísimos.

Acatamos en todo la voluntad de Dios.

La vida humana mirada desde estas alturas aparece bien mezquina; y ésta es una lección que quisiéramos inculcaros con fuerza.

Nadie ha definido mejor la vida que el Espíritu Santo en los escritos apostólicos, donde se dice que la vida es humo que permanece un momento y muy luego se disipa. Humo es sin consistencia, sin solidez y como humo se escapa de nuestras manos la vida, cuando nos aferramos a ella.

No obstante, nuestra vida, tan mezquina de suyo, ha sido valorizada, en Jesucristo y por Jesucristo. En nuestros dolores recordamos con gran devoción la profecía de Isaías: «Tomó sobre sí nuestras dolencias y cargó con nuestras penalidades».

En virtud de esta subordinación del género humano a Jesucristo, la vida de nuestra cabeza que se transfunde por todos los órganos del cuerpo místico, llega a manifestarse hasta «en nuestra carne mortal», en frase vibrante del Apóstol, dejándonos la luz de que «exultabunt ossa humiliata».

Regalado consuelo es contar con Jesucristo nuestro mediador, propiciación por nuestros pecados, esperanza viva de todo nuestro ser. Por Él hasta nuestros miembros triturados por el dolor y maltrechos por la enfermedad reciben un hálito de vigor y de vida sobrenatural que trasciende con manifiesta ventaja a todos los humanos remedios.

No queremos terminar esta efusión paternal de nuestra alma sin exhortaros, venerables sacerdotes y amados fieles, a que viváis el sentido espiritual de la vida.

Nos, volvemos nuestra mirada en profundo examen de nuestra actuación pastoral, reconociéndonos deudor de inmensos bene-

ficios a Dios Nuestro Señor, los resumimos en estos párrafos de la Sagrada Escritura:

«Vitam et misericordiam tribuisti mihi».

Una vida larga e intensa y una misericordia sin límites ni medidas.

De ambas estamos inmensamente reconocidos sin pretender justificar en nada nuestra conducta.

Sirva de descargo en las deficiencias y equivocaciones que hayamos sufrido, la rectitud de intención con que siempre procuramos proceder, si en algo de nuestra intensa actividad se dió gloria a Dios y se procuró el bien de España, sean dadas gracias a Dios y sirva de estímulo como Nos sirve de consuelo en esta hora. A este consuelo se une el que Nos proporciona la benevolencia de nuestro Santísimo Padre el Papa, al que rendimos en nuestra enfermedad el homenaje de veneración que en todo momento le tributamos; la delicadeza del Jefe del Estado español y de su Gobierno; la fraternidad del Episcopado y las oraciones de los buenos católicos.

Y vosotros, amadísimos diocesanos, confiados por la Divina Providencia a nuestros desvelos, sabed que estamos identificados con vosotros, habiendo procedido en nuestra enfermedad intensamente, ya que no con nuestros trabajos, con nuestras penas, a la consecución de vuestra edificación espiritual.

Sed todos y totalmente de Dios.

Sacerdotes diocesanos, colaboradores abnegados de vuestro Prelado, recibid Nuestra gratitud; mantened el depósito de la fe de nuestro pueblo, realizad cumplidamente vuestro Ministerio.

Y mientras quedamos resignadas y amorosamente confiados en Dios e imploramos protección a nuestra Madre la Virgen Santísima, Os damos a todos de corazón nuestra bendición pastoral.

† *Isidro Cardenal Goma y Tomás.*

Toledo, 22 de marzo, Viernes Santo de 1940.



AVISO

Rogamos a los suscriptores de la Capital que, si el lunes de cada semana no han recibido la Revista, tengan la bondad de reclamarla a la Imprenta.

DE RIO BENITO

1º. de Abril.—Fiesta de la Victoria.

Se ha celebrado fecha tan importante en la historia contemporánea de España.

No se repartieron programas, ni se pegaron anuncios. Muchos rumores de fiestas en Bata.

Muchos me preguntaron: ¿Vd. irá a Bata a las fiestas?... y resueltamente respondí sin vacilar, no: no puedo ir; mis trabajos, y mis obligaciones me lo impiden. Por hoy no puedo ir, me es un quebranto el tenerme que trasladar y dejar todo a la buena de Dios.

Mi propósito es asistir a todo acto que se haga y prestar colaboración. El 1º. de Abril lo considero para todos y la Victoria también de todos, así que, a celebrar esta fiesta escrita ya en nuestra historia con imborrables caracteres.

¿Hubo, pues, fiestas en Río-Benito?... ¿Qué si hubo fiestas me pregunta?... y ¿por qué no?... ¿No es Benito parte integral de la Colonia y la Colonia no es toda de España?... .

¿Te crees que en Benito no hay elementos para organizar y celebrar fiestas religioso-cívicas, a conmemorar las fechas que honran a España y nos llenó de gozo poder oír el parte oficial de Generalísimo que decía el 1 de Abril de 1939:

“La guerra ha terminado

Te respondo sin ambages: en Río Benito hubo fiestas a conmemorar el 1 de Abril y celebrar la Fiesta de la Victoria.

Hubo repiques de campanas porque si en Benito no estuviste te digo amigo que me lees, que Benito tiene su airosa torre de moderna construcción; en la que dos campanas, como mozas retozonas, saben gritar unas veces y callar las más hasta que no las tiran de la lengua.

A las 10, solemne “Te Deum” con asistencia de los Srs. europeos y un respetable grupo de damas cristianas, gala de nuestra heroica mujer y madre española. Hubo camisas azules, y flechas sobre el pecho. Hubo a la salida del templo colocación y bendición de la Cruz de los Caídos con la inscripción del Rdo. P. Acacio Ferraz, Superior de la Misión de Río Benito y del Hermano Angel Roig Misionero también de esta Misión caído por Dios y por la Patria. Sus nombres con el de José Antonio son la trinidad que están presentes a cuantos pasen por junto a la primera pilastra de la

vetusta Iglesia que pide un esfuerzo a levantar otra que honre al Benito que crece y se desarrolla.

¿Qué más hubo? . . .

Después de los himnos y presente al evocar los nombres de las tres víctimas que con Cristo resucitado los consideramos a gozar el premio de su inmolación, dirección al salón de Falange. D. Angel, Garcia Fernández, jefe de la localidad, saludó al público, enumeró en síntesis la obra del Generalísimo y brindó por la España de los héroes en la lucha, de los mártires en los combates, de los genios en la concepción y realización de las ideas salvadoras.

Hubo expansión, saludos y compenetración de unos, de los ciudadanos de Benito, con los que esparcidos viven por sus concesiones y fincas. Así en expansión, los relojes andaban y nos marcaron horas domésticas y funciones que realizar. Habíamos llegado al medio día.

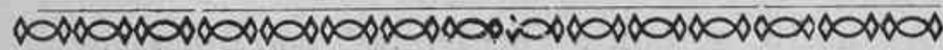
Despedidas y hasta las cinco del mismo día 1 de Abril en que de nuevo se fué llenando el salón con más animación y alegría que por la mañana protocolaria.

Resultó bién; muy bien, magnífico.

No solo incorrectos, sino injustos seríamos si en olvido dejáramos de enumerar y nombrar a representantes de las tres amigas naciones que unidas a España con los españoles llevaron el peso de las batallas. En los desfiles de la Victoria, el público español les tributó el honor que se merecen cuando Portugal, Italia y Alemania, era el turno en pasar. Las tres naciones tuvieron sus representantes en Río Benito, el 1 de Abril y conmemoración de la fiesta de la Victoria de 1940.

Benito 1 de Abril de 1940.

Sena.



Aviso: Se ruega a nuestros Suscriptores que al cambiar de domicilio o ir a la Península avisen a la Administración de la Revista, su dirección.

Crónica de Bata

Nacimientos

En Bata y a 29 de Abril viéronse favorecidos del cielo con una hermosa niña los consortes Dn. Julio Casas y Dña. María Madrenas; se la administró el bautismo en la Iglesia de Bata el día 21 de Mayo con los nombres de Nuria, Eumelia y Felisa actuando de padrinos en la sagrada ceremonia Dn. Federico Carbonell y Dña. Eumelia Rafols de Durall supliendo la ausencia de los padrinos efectivos Dn. Jaime Madrenas y Dña. María Carbonell.

—Nuestro actual Director del Banco Exterior de España en Bata Dn. Rafael Gorbea y su esposa Dña. María de las Nieves Castillejos han sido objeto de numerosas felicitaciones por la preciosa niña que les ha nacido el 26 del Abril y llevada a la Iglesia de Bata el 23 de Mayo fué bautizada imponiéndola los nombres de Ana, María del Buen Consejo y Emilia. Los padrinos de la neófita son Dn. Emilio Gómez, Director del Banco Exterior en Sta. Isabel y Dña. Carmen Hombrados de Miravet haciendo Dn. Miguel Miravet las veces de Dn. Emilio por hallarse imposibilitado de personarse al acto religioso.

—El 15 de Mayo vió la luz primera en Bata el encantador niño Jorge, Enrique, Isidoro hijo de los veteranos coloniales Dn. Luis del Caso y Dña. Flora Serrano. Procedióse a bautizarlo en la Iglesia de Bata el 2 de Junio. Fué apadrinado por Dn. Mateo Orero y Dña. Anita Margarit de Orero en representación de Dn. Juan y de Dña. Rosalía Serrano residentes en España.

A las muchas felicitaciones que han recibido todos con este motivo unimos la nuestra muy cordial

Primeras Comuniones

El Corpus — festividad religiosa genuinamente eucarística — fué designado por la Misión de Bata para celebrar la primera Comunión de los alumnos de las escuelas del Gobierno y de los Misioneros. Previa prolija preparación en sus respectivas escuelas y seleccionados los mejor dispuestos para realizar un acto de tan subido valor cristiano, túvose un triduo de preparación inmediata en el que descendían sobre los infan-

tiles corazones de los niños a manera de fecundante lluvia las explicaciones doctrinales referentes a los sacramentos que iban a recibir.

Regenerados con las aguas bautismales los menos; purificados los más en la confesión fueron acercándose los niños al convite eucarístico por grupos que semejaban coros angélicos émulo del honor de aquellos otros ángeles que forman parte del Divino cortejo del Dios Sacramentado.

Al frente de todos los niños y ocupando puesto de distinción destacábase en un reclinatorio adornado con verdadero primor la candorosa figura del niño Enrique López Sáez hijo de nuestros buenos amigos y prestigiosos maestros de Bata Dn. José L. Uceda y Dña. Marina Sáez Quirosa.

Los demás niños de las escuelas que ya en épocas anteriores habían gozado de igual dicha a la que disfrutaban en la actualidad los admitidos a la Comunión primera, participaron también del sagrado banquete unidos todos en fraternal consorcio; y esta nota de simpatía y mutuo compañerismo dió a la escena de la primera Comunión — de por sí encantadora y emocionante — un tono vivo de esplendor y piedad extraordinarios por el crecido número de comulgantes que en recogido y religioso porte acudieron al altar.

Ni es para silenciar el aleccionador y pedagógico proceder de los predichos Srs. Maestros y Maestras precediendo a sus discípulos en la Sda. Comunión. ¡Muy bien! Este es el mejor método de enseñanza, las obras prácticas cuya irrefragable lógica es de una eficiencia muy superior a la de los argumentos más convincentes.

Tampoco pudo faltar el fervorín de imprescindible ritualidad en actos de análoga naturaleza, en el que el orador sagrado caldeó el ambiente ya saturado de fervores eucarísticos con reflexiones alusivas al sublime acontecimiento que iba a tener lugar al recibir por vez primera al verdadero enamorado de los niños.

Acto seguido obsequió la Misión a todos los niños de primera Comunión con un modesto desayuno que acabó de completar las delicias de los pequeños.

Procesión.

Por la tarde, al declinar los ardores del sol era de absoluto rigor culminaran las distin-

tas fases de la festividad eucarística con la tradicional procesión con el Santísimo a lo largo del paseo de los mangos, puente y plaza del Generalísimo Franco; y este año sin ceder en esplendor a los anteriores se tuvo esta manifestación de fe con sencillez, si se quiere — por hallarnos desprovistos de medios adecuados que aportaran la merecida fastuosidad al grandioso homenaje debido a la Majestad Divina y como saben hacerlo nuestras grandes y católicas ciudades españolas — pero también con sencillez sublime y sentida veneración a tan augusto misterio.

Rezado que hubimos el Sto. Rosario y la novena al Sdo. Corazón de Jesús cuyas preces comienzan en este día, nos dispusimos a ordenar la procesión combinando los pocos elementos a nuestro alcance. Rompían la marcha detrás de la Cruz alzada largas hileras de niños y niñas procedentes de las distintas escuelas de la Ciudad hábilmente colocados por los Sres. Maestros. A continuación multitud inmensa de indígenas engrosaban las filas y más próximo al Santísimo seguía el grupo de niños de primera comunión con velas encendidas en las manos y tocados sus brazos y cuello con blancas cintas de comulgantes.

Jesús Sacramentado expuesto en humilde custodia era llevado por el Rdo. P. Superior de la Misión bajo palio cuyas varas sostenían los Sres. Bardají, Corada, Gómez, y el Teniente de aviación Sr. Lucas. Formaban la Presidencia D. Antonio del Valle, Capitán de Ingenieros y Administrador del Distrito de Bata; D. Ramón de Pando, Capitán de Aviación y D. Toribio Villalobos, Ingeniero de Obras públicas, Alcalde y Vicepresidente del Consejo de Vecinos.

Lamentamos muy mucho que una notable indisposición impidiera al Ilmo. Sr. Subgobernador presidir personalmente la procesión. Casi todo el elemento europeo residente en Bata concurrió a estas demostraciones de catolicismo constituyendo esta numerosa sección blanca un agradable contraste con la gente de color y un índice de mutuo acercamiento y de más íntima compenetración al sentirse todos y confesarlo públicamente — no obstante las diferencias de raza y opuestas ideologías — hijos de un mismo Padre a quien unos y otros rendían pleito homenaje.

Falange reservóse el honor de escoltar al Rey de Reyes con un piquete armado.

Por último añadió no pequeña vistosidad a la fiesta el concurso de la Guardia colonial con sus soldados en correcta formación, ora rindiendo honores al paso del Santísimo, ora cerrando la procesión armas al hombro y alegrando los espacios con las notas juguetonas de la banda de cornetas y tambores.

Dos altares levantados en la carrera a seguir obligaron a la concurrencia a detener sus pasos bendiciendo el ministro sagrado al público con el Santísimo Sacramento.

La Misión Católica agradecida a cuantos contribuyeron de una u otra forma a realizar los cultos del Corpus les participa desde estas columnas su profundo reconocimiento y hace votos al Dios de la Eucaristía por la mayor prosperidad de sus personas.

Ilustrísimo Señor Subgobernador.

Por espacio de varios días ha estado enfermo el Ilmo. Sr. Subgobernador D. Víctor Suances viéndose forzado a retirarse de la oficina y a guardar cama; hoy gracias a Dios, repuesto de las dolencias vuelve a reanudar sus tareas cotidianas. Lo celebramos.

Nuevos Vocales del Consejo de Vecinos.

Acaban de ser nombrado por el Ilmo. Sr. Presidente del Consejo de Vecinos para formar parte de la Entidad Municipal el Sr. Administrador del Distrito de Bata, en la actualidad D. Antonio del Valle y el Rdo. P. Superior de la Misión Católica de la localidad, hoy Padre Bruno Ma. Larraya. El 25 de Mayo tomaron posesión de los escaños concejiles asistiendo a la primera sesión.

Les deseamos actuación feliz en los complejos problemas del vecindario.

Bata 3 de Junio 1940.

Nadinlong.

HAGA UNA COMIDA SABROSA

Coma bien. Levante ese ánimo decaído ¿No tiene apetito? Recóbrelo; comerá bien deliciosa y abundantemente si entre bocado y bocado toma unos cuantos sorbos de AGUA FIRGAS. Estimulante, digestiva y el mejor condimento para hacer de una mala comida un exquisito manjar No hay comida mala con "FIRGAS" Agua Mineral Natural.

Caja de 28 botellas a 22'50 Ptas

Unico distribuidor: Juan Rodríguez Pérez,

Calle General Franco, Sta. Isabel,

Teléfono N.65.

NOTICIAS DE LA COLONIA DE SANTA ISABEL

El P. Ruiz a España.

Nuestro estimado Director, el R. P. Ambrosio Ruiz, embarcó en el «Escolano» para España acompañando a los tres Diáconos indígenas que van a recibir allí la ordenación sacerdotal.

Llegado el R. P. Ruiz a estas Misiones en 1912, ha permanecido en ellas hasta la fecha, es decir por 28 años continuos, habiendo trabajado como el que más en bien de la Colonia.

Desde su llegada empezó a colaborar en «La Guinea Española» donde ha hecho célebre su pseudónimo de *Ruiaz*, sobre todo desde 1918 en que fué nombrado Director de ella, cargo que ha conservado hasta la fecha y que esperamos ha de proseguir desempeñando muchos años todavía.

¿Su labor? Ahí están los 22 tomos de la revista llenos de sus producciones literarias.

Va, podemos decir, en viaje de comisión y con el más ferviente anhelo de regresar cuanto antes a su querida Colonia.

También lo deseamos nosotros que sentimos el vacío en que nos deja por unos meses. Feliz viaje.

Despacho del Vicariato

Habiéndose embarcado para la Península el R. P. Ambrosio Ruiz que era el Encargado del Despacho del Vicariato durante la ausencia del Excmo. Sr. Obispo, éste designó para suplirle al R. P. Ramón Albanell en la actualidad residente en Basilé.

La Cosecha

Con el «Escolano» van los restos de la cosecha del cacao de 1939/40 que hemos de calificar en general como buena.

Para asegurar la futura están los agricultores todos, blancos y morenos, muy atareados en la sulfatación para verse libres de la gran calamidad llamada de la piña negra.

Sueltas

—El vapor italiano «Duchessa D'Aosta» de 11.500 toneladas llegó el 10 a este puerto como lugar de refugio. Por ser el «Día de la Marina» estuvo empavesado.

El mismo 10 llegó también el suspirado vapor español «Monte Alegre» que surtirá de gasolina, etc. nuestra plaza.

—Sale el mismo día para España el correo

«Escolano» con un lleno tan completo de pasaje que, según dicen, habrá para llenar el próximo correo con el que no ha podido embarcar el «Escolano».

La peregrinación indígena.

La forman junto con los Rdos. Diáconos D. Lucas Sichula, Vicente Bérnikon y Salvador Ndongo, el seminarista Sr. Andrés Bokesa y los Sres. Salvador Babasasa, León Ebuera y Alfredo Buaki de Fernando Poo; y los Sres. Juan Makoso, José Mañana y Federico Ndama, del Continente.

Les deseamos feliz viaje y muy gratas impresiones en España y junto al santo Pilar.

Los embarques de cacao

Mes de Mayo

Cacao declarado en esta cosecha 14.624.823 ks.
 » embarcado hasta la fecha 11.553.142 »
 » a embarcar en el «Francolí» 1.185.075 »
 o sea el 87'10% del total declarado con deducción de lo embarcado hasta la fecha para España.

La Junta autoriza el embarque total del café solicitado dejando para otro barco los cocos, palmiste, madera; etc. por falta de cabida en el barco.

Mes de Junio

En el «Escolano» se embarca el resto de la cosecha de 1939/40 que asciende a 886,341 ks. más 31,121 ks. de cacao bajo o sea un total de 917,462 ks. Se embarcan también, bidones vacíos, madera, café, etc. como se dijo en el barco anterior.

Observatorio Meteorológico del Servicio Agronómico en Santa Isabel de Fdo. Poo.

Boletín correspondiente a la semana desde las 8 horas del lunes 3 de Junio a las 8 horas del lunes 10 de Junio de 1940.

Temperatura media 27,1
 » máxima 35° a las 14 horas del Sábado.
 » mínima 21° a las 3 horas del Martes.
 Presión barométrica media . . . 763,4
 Humedad relativa media 96%
 Horas de insolación 10
 Velocidad media del viento . . . 1,36
 Presión media » » . . . 0,18
 Velocidad máxima del viento, . 7 ms./s a las

12 hs. del Jueves

Presión máxima del viento . . . 4,5 kgs/m²

Lluvias 54° m. m.

Vientos dominantes

Los del 3° y 4° cuadrantes.

Vuelven de nuevo las altas temperaturas con descensos grandes en la humedad relativa, hasta 68%, obstaculizando todas las operaciones de transplante en las zonas bajas, y especialmente en la Costa oriental de la Isla; mientras la Costa Sur presenta unas facies totalmente distintas con sus lluvias diluviales, que pasaron de 1.000 mms. en el mes que ha terminado.

Santa Isabel, 10 de Junio de 1940.

Lluvias registradas en Abril de 1940 en las estaciones particulares y del Servicio Agronómico

Localidad	m/m.	Días de llu.	Máx. en día
Tiburones	201	15	50
Aleñá	96	12	24
Riasaká	—	—	—
Sampaka	144	10	38
Sta. Isabel	145,3	11	26,3
Rebola	155,2	11	40,2
Musola	133,2	9	39
Moka	226	12	45,7
Concepción	22,1	12	3,7
Ureka	250,0	17	41,7
Niefang	—	—	—
Bata	292,7	14	64,8
Benito	258,1	11	80,0
Campo	360,8	18	72,8
Kogo	358,9	16	72,8
Akurenán	196,3	13	43,1
Nsork	156,3	12	40,5
Ebebiyín	282,4	9	62,0
Mikomeseng	329,1	17	97,6
Evinayong	380,5	26	54,0

Santa Isabel, Mayo de 1940.

Relación de Entradas y Salidas de indígenas de la Colonia en el mes de Mayo.

Países	Entrada	Salidas
Continente	90	69
Calabar	404	278
Duala	6	—
Lagos	7	—
Totales	507	347

Santa Isabel, 3 de Junio de 1940.

El Inspector Jefe Acctal
 Agustín Aulet.

Efemérides Coloniales.

(Por C. M. F.)

Católicas

1864

—En febrero se funda la Misión de Corisco servida por dos Misioneros con capilla y escuela ya que el Gobierno ha destinado a esta isla la casa que había preparado para Annobón.

Hay en Corisco tres Ministros presbiterianos de los Estados Unidos cada uno con su propia casa.

—En junio se funda la Residencia de Basupú del Este o sea Fiston dependiente de la de Banapá. El poblado de Fiston contaba a la sazón con un millar de habitantes.

—El superior de la Misión de Widah (Dahomey) visita Fernando Poo donde permanece por espacio de un mes.

1865

En febrero se funda la Misión de Basupú del Oeste con el santo P. Nicolás Rodríguez y un Hermano. La población bubí muy numerosa vivía en las alturas a partir de la actual finca de Izaguirre.

El lugar era hermoso y muy sano, a decir del Rmo. P. Prefecto. Había un camino bueno desde la playa sin pasar ningún río según al jefe Bomao que entonces era colegial de los Padres.

—En septiembre el Rmo. P. Irisarri visita las islas donde bautiza 50 niños y bendice dos matrimonios.

Aprovechad la ocasión

Se venden plantas de **cacao** para fincas nuevas y fincas cansadas.

Las plantas para las primeras proceden de piñas sanas, de grano grande, seleccionado. 100 plantas, 10 pesetas.

Las plantas para las segundas no son de tan buena calidad como las primeras, pero de semilla también buena pero no seleccionada.

Las 100 plantas, 5 pesetas.

—Contamos también para la época de lluvias con plantas de **café**.

Dirigirse a:

La Abundancia de Riopo y Hermanos.

Carretera de S. Carlos — Kilómetro 9.

ECOS ESPAÑOLES

Según declaración del Ministro de Comercio, Sr. Lastra, todos los servicios de España es decir, Escuadra, Flota mercante, etc. utilizan ya el carbón nacional. Sobre la industria del papel, dijo que la guerra del Norte de Europa nos dejó sin materias primas, pero el esfuerzo nacional ha sido tan considerable que del 13% de la fabricación nacional que existía hace unos meses, se pasó al 40%; y dentro de poco España se independizará del extranjero.

—La exportación del tomate de invierno de Canarias ha producido en 3 años 5.000.000 de libras esterlinas. El 60% de la población obrera de Canarias vive del tomate.

—España ha hecho tratados comerciales con Portugal, Francia, Inglaterra, Italia y otras naciones, y se preparan otros con los Estados Unidos.

—Anualmente se pescan en España 600.000 ks de langosta y se podría llegar a 10 millones con la reproducción artificial y con la explotación de la langosta verde de nuestros bancos del Sahara español.

—El consumo de pescado en España se calcula en 10 ks. anuales por persona, cuando en Inglaterra son 15'800, en Noruega 20'800 y en Suecia 25'500 ks.

—La flota mercante española consta de 824 buques de más 100 toneladas que suman un total de 913.000 toneladas de registro bruto.

—Todas las cotizaciones españolas han subido de valor de tal manera que Goering ha podido decir:

«España entra en la paz con una valuta que dispone de una cobertura sólida y verdadera tan superior el tesoro aureo malversado por los rojos como lo es el hombre sobre la materia.

La valuta española es la valuta del trabajo. Su garantía la forman 20 millones de combatientes que trabajan y crean.»

—En España abonando con 2 ks. de abonos nitrogenados; 8 fosfóricos y 2 id. potásicos por hectárea se han obtenido 9'5 quintales métricos de trigo y 112'80 de patatas por hectárea.

 **FIRGAS AGUA MINERAL NATURAL**

Impr. OLARÉT de los Misioneros



FIRGAS

A G U A

M I N E R A L

N A T U R A L

ANÁLISIS QUÍMICO

CATIONES

Sodio	0.103
Potasio	0.0041
Calcio	0.56
Magnesio	0.0292
Hierro	0.0039
Aluminio	0.0007

ANIONES

Carbónico	0.594
Nítrico	0.012
Sulfúrico	0.076
Cloro	0.0315
Silicio	0.140

Anídrido carbónico libre	1584
Residuo fijo a 110.º	0512
Residuo por calcinación al rojo	0439

INDICACIONES TERAPEUTICAS

Aguas naturales bicarbonatadas sódicas indicadas en todos los procesos dependientes de trastornos de la nutrición: dispepsia, gota, diabetes, obesidad afecciones calculosas, escrofulosis, etc. facilitan grandemente la digestión.

Con el visto bueno de la Dirección General de Sanidad.

INSUPERABLES AGUAS DE MESA

Declaradas de utilidad pública por R. O. de 29 de Enero de 1928.

FIRGAS

GRAN CANARIA

ESTABLECIMIENTOS "FISA"

Importadores directos de toda clase de artículos
los mejores precios y calidades.

Somos compradores en cantidades ilimitadas de

ACEITE DE PALMA,

Operaciones al contado.

ALFONSO CASAJUANA

Plantaciones de Cacao y Café.

SANTA ISABEL

Fernando Poo

NIEFANG

Bata (Guinea Española)

¿Quiere conservar su salud?

¿y ahorrar quinina?

acuda al

BAR RESTAURANT "AFRICA"

Platos clásicos y exquisitos.

en el local Bank Britis.

JOSÉ LÓPEZ SÁNCHEZ

en Basuala de Fernando Poo

Con fincas de cacao y café

Y PRODUCTOS INDÍGENAS.

Nuez moscada, BITAKOLA y Pimienta.

HOY MISMO

Compre Vd. un

BROKEN ENGLISH

*Y podrá entenderse con muchos
indígenas, nacionales y extranjeros,*

Precio fijo: 5 Ptas. ejemplar.

En todas las Misiones

**AGRICULTOR,
COMERCIANTE,
INDUSTRIAL,**

*¿Quieres ver remunerados
tus trabajos?*

*Anúnciate en este Semanario
y lo lograrás con creces.*



BUENA ADQUISICION

Segunda Memoria de Fernando Poo, ejemplar 5 ptas.

M A P A S

Del Continente y de Fernando Poo, ' ' 5 ptas.

Los tres juntos 12 ptas.

PEDIDOS A LA IMPRENTA CLARET, DE LOS MISIONEROS.

Vinicola Milanese S. A.

CRIADORES Y EXPORTADORES
DE VINOS

FABRICANTES DE AGUARDIENTES; - Cognacs y Licores.

Bodegas y oficinas: - Plaza Toros vieja 5.

MALAGA

Doria y Vaz Lda.

Sociedad Agrícola y Comercial
de responsabilidad Ltda.

CAPITAL 25.000 PTAS.

SEDE FINCA: "TIBURONES"

FERNANDO POO

APARTADO 36

TELEGRAMA

DOVAZ

S
E
R
R
E
R
I
A

ABILIO BALBOA

Se admiten pedidos de las maderas

TABACA

MORERA

BOCAPI

M
E
C
A
N
I
G
A

RAFAEL MUR GUERRA

SUCESOR DE

JOSE PUIG MAYOL

DROGUERIA EN GENERAL

—PINTURAS—

LOZA SANITARIA

Santa Isabel, APARTADO 27

TELEFONOS 15 y 80

SANTOS Y PINTO LTDA.

SANTA ISABEL - BASUPÚ

CARNICERIA-FABRICA DE HIELO

COMERCIO EN GENERAL

Izaguirre y Compañía Ltda.

TENDERÍA 17

Bilbao

Santa Isabel (Isla de Fernando Poo)

Fincas de cacao y café.

Río Benito (Guinea Española)

Explotación forestal.

MORA y Compañía, Ltda.

SANTA ISABEL

(FERNANDO POO)

—Y—

B a t a

(GUINEA ESPAÑOLA)

Hija de Sebastián Torres

EXPORTACIÓN E IMPORTACIÓN
PROPIETARIA DE
LA HACIENDA **La Barcelonesa**

Situada en el mejor sitio de la Bahía
de San Carlos (FERNANDO POO)
CAFÉ, CACAO Y OTROS PRODUCTOS
COLONIALES

Rech, 49.—Teléfono 2965—A
Paseo San Gervasio —42—Tel. 6072—G
—BARCELONA—

MAXIMILIANO C. JONES

SANTA ISABEL-SAN CARLOS
FERNANDO POO

Importador de artículos nacionales y
extranjeros

Exportador de frutos del País y Comi-
siones

Una de las Casas más antiguas y
acreditadas de la Isla fernandina.

MANUAL DEL AGRICULTOR EN FERNANDO POO

POR JOAQUÍN RODRÍGUEZ BARRERA

"EL CACAO" "EL BANANO" "EL CAFETO"

Se venden a (6 pesetas tomo)

En Santa Isabel: Factoría, Alfonso Casajuana.

En Barcelona: Librería Litúrgica, calle Clarís 15

"CIUDAD DE SEVILLA"

SURTIDO EXTENSO EN TODOS LOS ARTICULOS
LA CASA QUE VENDE MAS BARATO

Especialidad: Vinos y Coñacs de González Byass.

JOSE BAEZA VAZQUEZ.-

SANTA ISABEL
(Fernando Poo)

CAIFER, S. A.

CÍA. AGRICOLA INDUSTRIAL DE FDO. POO

CAFE-BANANAS-CACAO

FINCAS PROPIAS EN

BANAPA-BASILE-BANTABARE-DUMANDUY

SAN SEBASTIAN: Hernani 31

SANTA ISABEL Apartado, 31

S E M A N A L M E N T E

Servicio rápido para Europa. Barcos fruteros de lujo. En 9 días a LAS PALMAS.

CONSIGNATARIOS: CAIFER S. A.

Santa Isabel de Fernando Poo.

DOMINGO

FRANQUEO CONCERTADO

LA MARCA MUNDIAL DESDE 1730

JEREZ Y COGNAC

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS

FACTORIAS DE LA COLONIA

